Naciones Unidas S/2004/800



Consejo de Seguridad

Distr. general
7 de octubre de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 6 de octubre de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de referirme al Acuerdo de Accra III sobre Côte d'Ivoire, concertado el 30 de julio de 2004 en Accra, la declaración del Presidente del Consejo de Seguridad, de 5 de agosto de 2004 (S/PRST/2004/29) y mis cartas de fecha 16 de agosto de 2004 (S/2004/667), 3 de septiembre de 2004 (S/2004/716) y 20 de septiembre de 2004 (S/2004/748) relativas a la supervisión del Acuerdo.

Tengo el honor de enviarle adjunto el cuarto informe del Grupo de Supervisión tripartito establecido en virtud del Acuerdo de Accra III, que abarca el período comprendido entre el 15 y el 30 de septiembre de 2004 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

Anexo

Aplicación del Acuerdo de Accra III

Cuarto informe del Grupo de Supervisión

Abarca el período comprendido entre el 15 y el 30 de septiembre de 2004

I. Sinopsis

1. La situación general de seguridad y militar se ha mantenido en calma, a pesar de informes de crecientes tensiones en el oeste, en particular entre elementos de las Forces Nouvelles y la fuerza Licorne. Los acontecimientos políticos en el país han estado marcados principalmente por las actividades de conmemoración del segundo aniversario de la crisis del 19 de septiembre de 2002. Todos los dirigentes de los partidos políticos y las fuerzas pronunciaron discursos sobre los tristes acontecimientos de ese día, y algunos manifestaron su decepción por lo que consideraron escasos progresos en la aplicación del Acuerdo de Accra III, en particular la aprobación de los textos legislativos esenciales en la Asamblea Nacional antes de la fecha límite del 30 de septiembre de 2004 y el inicio del proceso de desarme, desmovilización y reinserción previsto para el 15 de octubre de 2004. Entre los actos conmemorativos cabe destacar la iniciativa de los "corredores de paz", cuyo objetivo es permitir la reunificación de las familias separadas por el conflicto. En la etapa inicial, convoyes que transportaban niños salieron de la zona sur, controlada por el Gobierno, y se dirigieron a la zona norte, controlada por las Forces Nouvelles, con un salvoconducto proporcionado por efectivos de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI). Otras actividades conexas para fomentar la confianza incluyeron un torneo amistoso de fútbol entre las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire (FANCI), las Fuerzas Armadas de las Forces Nouvelles (FAFN) y las fuerzas imparciales (la ONUCI y las fuerzas Licorne). Todas esas actividades tuvieron por objeto promover una cultura de paz en consonancia con la conmemoración del Día Internacional de la Paz el 21 de septiembre de 2004.

2. Hay un ambiente general de expectativa y cierta ansiedad por los planes de la Asamblea Nacional y los protagonistas políticos para hacer avanzar la aplicación de los acuerdos de Linas-Marcoussis y Accra III. El comunicado de prensa emitido tras la reunión del Consejo de Seguridad sobre Côte d'Ivoire, celebrada el 27 de septiembre de 2004, que figura en la adición de este informe, ha provocado diferentes interpretaciones sobre las obligaciones de los diversos protagonistas políticos.

II. Acontecimientos más sobresalientes en el proceso de paz

Tramitación de los textos legislativos en la Asamblea Nacional

3. El período que se examina coincidió con la clausura oficial del período extraordinario de sesiones de la Asamblea Nacional (11 de agosto a 28 de septiembre de 2004). En la ceremonia de clausura se indicó que las actuaciones sobre los textos legislativos pertinentes continuarían en el siguiente período ordinario de sesiones de la Asamblea Nacional, del 6 de octubre al 17 de diciembre de 2004. Por tanto, es necesario dar una sinopsis de los progresos alcanzados en la

tramitación de esos textos legislativos. Las reformas legislativas previstas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis incluyen unos 16 textos. Hasta la fecha se han aprobado **siete**. Se refieren a:

1. La amnistía;
2. La identificación de las personas y la residencia de los extranjeros en Côte d'Ivoire;
3. El establecimiento, la organización y las funciones de la Comisión Nacional de Derechos Humanos;
4. La ratificación del protocolo firmado en Uagadugú el 30 de junio de 1989 sobre la libre circulación de personas, el derecho de residencia y asentamiento;
5. La enmienda al artículo 26 del régimen de tenencia de la tierra;
6. La declaración de los bienes personales del Jefe del Estado;
7. La financiación pública de los partidos y grupos políticos y las campañas electorales.

4. Se ha suspendido la tramitación de **dos** textos, que se han retirado para introducir nuevos cambios, a solicitud del Presidente de la República. Son los relativos a:

1. Las enmiendas a la ley de nacionalidad;
2. La composición, la organización y las funciones de la Comisión Electoral Independiente.

5. Todavía no se han presentado a la Asamblea Nacional otros **seis** textos. Son los relativos a:

1. La ratificación del protocolo firmado en Banjul el 29 de mayo de 1990 sobre la libre circulación de personas, el derecho de residencia y asentamiento;
2. El régimen regulatorio de la prensa;
3. El régimen regulatorio de la radio y la televisión;
4. La condición de los partidos de la oposición;
5. La declaración de los bienes personales de las personas elegidas;
6. La supresión del enriquecimiento personal ilícito.

6. En el apéndice I figura un cuadro sinóptico actualizado sobre los progresos realizados en los textos legislativos previstos en el Acuerdo de Linas-Marcoussis.

Proceso electoral

7. Las reuniones entre asociados, iniciadas por la ONUCI con la participación del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Unión Europea, la Organización Internacional de la Francofonía y otros donantes potenciales (el Reino Unido, Suiza y Francia) han proseguido sus consultas desde el 1° de septiembre de 2004. El objetivo es establecer un foro para debatir cuestiones relativas al proceso electoral con miras a hallar soluciones prácticas, incluida una financiación adecuada, para celebrar no sólo las elecciones presidenciales de octubre de 2005 sino

también un posible referendo, si se interpretan correctamente las repercusiones constitucionales de la enmienda del artículo 35. Las consultas han abordado, entre otras cosas, la composición y las funciones de la Comisión Electoral Independiente, la ley de nacionalidad, la identificación, las listas electorales y la enmienda del artículo 35. Se elaborará un calendario provisional y teórico del proceso electoral, que se revisará posteriormente. Se están celebrando consultas activas con Nueva York sobre las fechas de la segunda visita de la misión de evaluación electoral de las Naciones Unidas.

Desarme, desmovilización y reinserción

8. El Comité de Coordinación, integrado por la Comisión Nacional sobre desarme, desmovilización y reinserción, otros interesados nacionales y asociados para el desarrollo, sigue celebrando consultas para examinar los preparativos técnicos a fin de iniciar el programa de desarme, desmovilización y reinserción. En sus últimas reuniones, la Comisión Nacional presentó el programa de trabajo de su comité de planificación. Cabe mencionar varias cuestiones:

- Las fuerzas de defensa y seguridad y las Forces Nouvelles deben proporcionar a la Comisión Nacional estimaciones sobre su número de efectivos. Las Forces Nouvelles presentarán el número de combatientes extranjeros entre sus filas. El Presidente de la Comisión Nacional anunció que estaba estudiando el problema de la identificación durante el reagrupamiento de las fuerzas.

- La Comisión Nacional dijo que estaba reclutando y capacitando a 600 personas para ayudar a lanzar la campaña de concienciación pública en todo el país. Habida cuenta de la información contradictoria, así como errónea, proveniente de los medios de difusión, se sugirió que la Comisión Nacional emitiera periódicamente comunicados de prensa sobre el proceso de desarme, desmovilización y reinserción. La radio de la ONUCI también podría ayudar a difundir mensajes y noticias sobre acontecimientos conexos, como la reciente retirada de armas pesadas por ambas partes. Otros colaboradores también ofrecieron proporcionar apoyo en materia de comunicaciones.

- Ya ha comenzado el proceso de contratación de personal para los seis centros de desmovilización (tres en el norte y tres en el sur) que está rehabilitando el PNUD. Se ha indicado que el 90% del equipo para la desmovilización, proporcionado por el PNUD, ya está en los almacenes de la Comisión Nacional.

- Cabe señalar que todavía no se han concertado arreglos de seguridad en el norte durante y después del proceso de desarme, desmovilización y reinserción.

9. Las FAFN afirman que el número total de sus efectivos es de 41.000 combatientes. Sin embargo, habrá que verificar la cifra definitiva. El Presidente de la Comisión Nacional sobre desarme, desmovilización y reinserción ha avisado a todos los interesados de que los fondos disponibles para los beneficios son fijos y no se pueden aumentar si las cifras reales superan en gran medida las utilizadas en la planificación. Ha indicado que si las cifras son muy superiores a las previsiones, será necesario reducir los beneficios individuales.

Medidas de fomento de la confianza

Corredores de paz

10. El período comprendido entre el 19 y el 22 de septiembre de 2004 se dedicó a la cultura de paz, la reconciliación nacional y la conmemoración del Día Internacional de la Paz, con actividades de fomento de la confianza iniciadas por el Gobierno de Côte d'Ivoire, la ONUCI y otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas mediante el programa de los "corredores de paz" y el torneo amistoso de fútbol "Desafío de la esperanza" organizado por las fuerzas Licorne y en el que participaron miembros de la Comisión Cuatripartita (las FANCI, las FAFN y las fuerzas imparciales).

11. El lanzamiento oficial del programa "corredores de paz" tuvo lugar en Adjame, Abidján, el 19 de septiembre de 2004. El programa incluye tres etapas. La **etapa I** finalizó la semana pasada y coincidió con la segunda semana conmemorativa del día de la reconciliación nacional y el Día Internacional de la Paz. Reunió a unos 160 escolares (niños y niñas de 12 a 15 años de edad, pertenecientes a todos los grupos étnicos y religiones) en Tiebissou (zona de confianza) a fin de iniciar un diálogo entre ellos que sirviera de demostración de fomento de la confianza y eliminación de los recelos entre partes del país y segmentos de la sociedad. En la etapa I, los niños procedían de diversas partes del país: Abidján, Bouake, Yamoussoukro y Tiebissou. Artistas y músicos de Odienne y Abidján asistieron a los actos y entretuvieron a los niños. La ONUCI y organismos de las Naciones Unidas (el PNUD, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, el Coordinador de asuntos de seguridad de las Naciones Unidas, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) participaron activamente en el acto, en colaboración con el Gobierno (los Ministerios de Solidaridad Nacional, Administración Territorial, Reconciliación Nacional y Víctimas de la Guerra) y organizaciones no gubernamentales (WANEP-Réseau Régional de Construction de la Paix en Afrique de l'Ouest, Ecole pour Tous).

12. Además de fomentar un ambiente de unión, mediante pinturas y otras actividades artísticas, se instruyó a los niños sobre los derechos de los niños y la cultura de paz. Se les nombró simbólicamente "embajadores de paz".

13. En la **etapa II** (diciembre de 2004) se abrirán "corredores" en el oeste (Man-Guiglo), el centro (Bouake-Abidján) y el este (Bouna-Bondoukou). En la **etapa III** (que se desarrollará a lo largo de 2005) se abrirán varios corredores para resaltar actividades de cooperación y desarrollo (ayudando a reactivar la cartera de proyectos de desarrollo, actualmente inactiva, de los organismos de las Naciones Unidas y algunos donantes bilaterales y multilaterales).

14. A fin de mantener los resultados de la iniciativa, las actividades irán seguidas por la creación de un enlace en la Web entre los niños que participaron en el acto, con el que se supervisará su intercambio de los conocimientos y las experiencias adquiridas en sus comunidades, familias y escuelas.

15. De la iniciativa pueden extraerse experiencias valiosas que se podrían aprovechar en el futuro, ya que:

1. Los niños estuvieron muy dispuestos a participar; los padres aceptaron sin reservas permitir que sus hijos participaran con poco aviso previo (cuatro días); y todas las autoridades políticas y militares de todas las

partes apoyaron enérgicamente la iniciativa, lo que indica que todas las partes están profundamente interesadas en reunir el país.

2. Muchos otros protagonistas han solicitado que se utilice la iniciativa de los corredores de paz como plataforma para reunir a otros segmentos de la sociedad (por ejemplo, los parlamentarios y sus circunscripciones locales, las comunidades empresariales locales y los desplazados internos).

Con la asistencia del PNUD, se está preparando un proyecto de documento apropiado para abarcar la segunda y la tercera etapa del programa.

16. En cuanto a las fuerzas militares, el torneo amistoso de fútbol “Desafío de la esperanza” finalizó el 21 de septiembre de 2004 en Yamoussoukro con un partido entre equipos de las FANCI y las FAFN. El equipo de las FANCI ganó la copa “Corredor de paz” y el de las FAFN la copa del segundo puesto y la copa de juego limpio al ser el equipo más disciplinado de los cinco competidores (las FANCI, las FAFN, la ONUCI, la policía civil de la ONUCI y las fuerzas Licorne). El Ministro de Reconciliación Nacional, Sebastien Dano Djedje, el Jefe de Estado Mayor de las FANCI, General de División Mathias Doue, y el Jefe de Estado Mayor de las FAFN, Coronel Bakayoko, asistieron al partido junto con miembros del Grupo de Supervisión del Acuerdo de Accra III y miembros del Comité de Supervisión del Acuerdo de Linas-Marcoussis. Todos los participantes agradecieron su presencia.

17. La celebración del Día Internacional de la Paz, el 21 de septiembre de 2004, comenzó en Tiebissou, en la zona de confianza, y reunió a elementos de las fuerzas de defensa y seguridad, las FAFN y niños llevados a esa ciudad con el programa “corredores de paz”. Asistieron a las ceremonias miembros del Gobierno de Côte d’Ivoire, la Asamblea Nacional y autoridades de las FANCI y las FAFN.

Ampliación y redespliegue de la administración

18. El programa del Gobierno para el redespliegue de la administración es responsabilidad de una dependencia de la oficina del Primer Ministro, el Comité nacional piloto para el redespliegue de la administración. El coordinador es el Sr. Hubert Oulaye, Ministro de Estado y Ministro de la Función Pública. Recientemente el Primer Ministro ha emprendido una misión para recaudar fondos externos adicionales a fin de ayudar al Gobierno a ejecutar ese programa. Las actividades han adquirido impulso a medida que se acerca el inicio del curso escolar, y el Gobierno ha movilizado una gran cantidad de artículos y equipo para las instituciones de educación y las clínicas de salud. Los Ministerios de Educación, la Función Pública y Salud, entre otros, son los encargados de esta partida. De momento las actividades abarcan las instituciones de educación y salud en zonas de los sectores norte y oeste en las que se necesitan urgentemente esos servicios, como Bin-Houye, Taï, Toulepleu, Bangolo, Zouan-Hounien, Blolequin, Guiglo y Duekoue.

19. Como impulso adicional para este programa, es importante destacar que el Sr. Yussuf Soumahoro, Ministro de Educación Técnica y Formación Profesional, ha dado garantías a todos los que participarán en la transferencia y reasignación a las instituciones educativas y servicios públicos en las zonas bajo el control de las Forces Nouvelles. Declaró que como miembro del Gobierno y de las Forces Nouvelles, podría dar garantías a todos los funcionarios de que podrían volver a sus puestos con seguridad.

III. Acontecimientos en materia de derechos humanos

20. Cómo se indicó anteriormente, la Comisión de investigación internacional no se reunió con algunos dirigentes importantes de las Forces Nouvelles durante su misión en Côte d'Ivoire. Estos incluyen al Sr. Guillaume Soro, Secretario General del Movimiento Patriótico de Côte d'Ivoire (MPCI) y Ministro de Comunicaciones, el Sr. Roger Banchi, Ministro de la Pequeña y Mediana Empresa y miembro del Movimiento Popular de Côte d'Ivoire del Gran Occidente, el Coronel Michel Guei, Ministro de Deportes y ex Comandante en Jefe de Operaciones del MPCI, el Sr. Tuo Fozie, Ministro de la Juventud y Servicios Cívicos, y el Sr. Kone Zakaria del Movimiento por la Justicia y la Paz.

21. El Ministro de Derechos Humanos, que se había opuesto oficialmente al nombramiento de tres miembros de la Comisión de investigación internacional antes de la llegada de éstos a Côte d'Ivoire para comenzar su investigación, se negó posteriormente a reunirse con los miembros de la Comisión durante su visita al país.

22. En una reunión con la Comisión de investigación internacional, el Comité de coordinación establecido por el Presidente de la República subrayó que la Comisión no se había reunido con determinados dirigentes importantes de las Forces Nouvelles que supuestamente eran responsables de algunas violaciones flagrantes de los derechos humanos en Côte d'Ivoire.

23. En cuanto a las dos comisiones parlamentarias de investigación establecidas para investigar los acontecimientos del 19 de septiembre de 2002, y los del 25 y 26 de marzo de 2004, respectivamente, en esta etapa no se dispone información suficiente para poder hacer una evaluación fidedigna de su labor y los progresos logrados hasta la fecha.

IV. Conclusión

24. A la luz del estancamiento en las actuaciones de la Asamblea Nacional y la tendencia del debate político sobre cuestiones relativas a la aplicación de los acuerdos de Linas-Marcoussis y Accra III, el Grupo de Supervisión quisiera reiterar las recomendaciones que figuraban en su tercer informe, a saber: i) la celebración de consultas con el Presidente Gbagbo y otros interesados políticos para determinar las dificultades a que se enfrentan en relación con la aprobación de las reformas jurídicas pertinentes; ii) la celebración de consultas entre los cuatro principales dirigentes políticos de Côte d'Ivoire, con la facilitación de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental y la Unión Africana, a fin de lograr una solución políticamente aceptable y oportuna a la controversia relativa al artículo 35 y su aplicación a las elecciones presidenciales de 2005. En ese sentido, hoy ha llegado el Presidente de Sierra Leona, Sr. Ahmad Tejan Kabbah, que visitará el país durante varios días. Vino con el beneplácito de sus homólogos subregionales a fin de dar más impulso a las iniciativas para romper el estancamiento que amenaza la aplicación del Acuerdo de Accra III. Los próximos días permitirán evaluar los resultados de su intervención.

En nombre del Grupo,

Raph **Uwechue**
Presidente
Abidján, 30 de septiembre de 2004

Apéndice I

[Original: francés e inglés]

SYNOPTIC TABLE

STATUS OF PROGRESS OF LEGISLATIVE TEXTS ENVISAGED UNDER THE LINAS-MARCOUSSIS AGREEMENT

Legislation	Adopted by the Government	Submitted to the National Assembly	Adopted in Committee of Assembly	Passed by the National Assembly	Promulgated
1) Legislation on the amendment to Article 35 of the Constitution	Yes	No	No	No	No
2) Legislation on the Ivorian Nationality Code as amended by Law No 72-852 of 21 December 1972	Yes	Yes[a]	No	No	No
3) Legislation on the amendment to article 26 of the Land tenure regime	Yes	Yes	Yes	Yes on 28/07/04	No
4) Legislation on the establishment, organization and functions of the National Human Rights Commission	Yes	Yes	Yes	Yes on 23/04/04	Yes on 03/05/04
5) Legislation relating to the disclosure of the personal assets of the Head of State	Yes	Yes	Yes	Yes on 28/07/04	No
6) Legislation on the public funding of political parties and groups and electoral campaigns	Yes	Yes	Yes	Yes on 09/09/04	No
7) Legislation authorising the President of the Republic to ratify the additional protocol A/SP1/6/89 amending and completing the provisions of article VII of the protocol, signed in Ouagadougou on 30 June 1989, concerning the free circulation of persons, the right of residence and settlement.	Yes	Yes	Yes	Yes on 27/07/04	No

[a] The President of the Republic has, by letter, requested the National Assembly to temporarily remove from its agenda the draft text of legislation on the Nationality Code.

Legislation	Adopted by the Government	Submitted to the National Assembly	Adopted in Committee of Assembly	Passed by the National Assembly	Promulgated
8) Legislation authorising the President of the Republic to ratify the additional protocol A/SP2/5/90 relating to the implementation of the third step (right of settlement) of the protocol concerning the free circulation of persons, the right of residence and settlement signed in Banjul on 29 May 1990	Yes	Yes	Yes	No[a]	No
9) Legislation on Amnesty	Yes	Yes	Yes	Yes on 06/08/03	Yes On 08/08/03
10) Legislation on Identification of persons and Residence of foreign nationals in Cote d'Ivoire	Yes	Yes	Yes	Yes on 23/04/04	No
11) Legislation on the composition, organization and functions of the Independent Electoral Commission	Yes	Yes	No Suspended on 26/08/04	No	No
12) Legislation on the regime governing the Radio and Television media	Yes	No	No	No	No
13) Legislation on the regime governing the Press	Yes	No	No	No	No
14) Legislation on the status of the opposition parties	No	No	No	No	No
15) Legislation on the disclosure of the personal assets of elected persons	No	No	No	No	No
16) Legislation on suppression of illegal personal enrichment	No	No	No	No	No

[a] Postponed pending additional information to be provided by the Minister of Foreign Affairs.

DECREES

Draft decree	Adopted by the Government
1) Decree on the establishment, organization, functions of the National Identification Commission	Yes on 6 January 2004
2) Decree on the acquisition and format of the National identity card	Yes on 7 January 2004
3) Decree relating to the amendment of the decree on the establishment of the National Identification Office	Yes in January 2004
4) Decree relating to the appointment of the Chairman of the National Identification Commission	Yes on 29 January 2004
5) Decree relating to the appointment of the Secretary General of the National Identification Commission	Yes on 29 January 2004
6) Decree relating to the establishment of the Inter-ministerial Commission on the Media and its technical Secretariat	Yes on 19 August 2003

Apéndice II

[Original: francés e inglés]

COTE D'IVOIRE – SECURITY COUNCIL PRESS STATEMENT

New York, 27 September 2004. --- The members of the Security Council heard this morning a briefing by the Special Representative of the Secretary General for Côte d'Ivoire, Mr. Albert TEVOEDJRE. The Security Council expressed its support for the efforts of the SRSG to bring peace and stability to Côte d'Ivoire.

The members of the Council took note with satisfaction of the resumption of the activities of the government of national reconciliation in accordance with the commitments taken during the Accra III Summit of 30 July 2004.

However, the members of the Council expressed concern over the lack of progress in key sectors of the national reconciliation process in Côte d'Ivoire, just before the deadlines agreed in Accra III. The members of the Council underlined that this lack of progress is not only holding back the peace process in Côte d'Ivoire, but is also detrimental to further progress in the sub-region as a whole.

The members of the Council exhorted in particular President Laurent GBAGBO to do everything in his power to ensure the revision of article 35 of the constitution as he committed himself in Accra. They also exhorted the Forces Nouvelles to start as soon as possible before 15 October and without preconditions the demobilization, disarmament and reintegration process to which they committed themselves in Accra. They stressed that all paramilitary and militia groups must also be disarmed. They exhorted Ivorian members of parliament to accelerate consideration of legislative reforms in the National Assembly with a view to their adoption before the end of this month, in particular the law on the independent electoral commission.

The members of the Council condemned the attacks against ONUCI personnel and stated that those responsible for these attacks should be held accountable.

The members of the Council expressed grave concern for the human rights situation in the country looked forward to the upcoming report of the international commission of inquiry.

The members of the Council recalled in the strongest terms that open, free and fair elections before November 2005, in accordance with the Ivorian Constitution, is the only possible solution to a peaceful settlement of the crisis in Côte d'Ivoire.